

Dr Marzenna Wiśniewska  
Pełnomocnik Dziekana Wydziału Humanistycznego  
ds. Praktyk Studenckich dla kierunku japonistyka

Toruń, 03.02.2023

Szanowny Pan  
**Dr hab. Piotr Sadkowski, prof. UMK**  
Prodziekan ds. kształcenia  
Wydział Humanistyczny UMK

### **Sprawozdanie z realizacji praktyk studenckich na kierunku japonistyka w roku akademickim 2020/2021**

W roku akademickim 2020/2021 praktyki studenckie na kierunku japonistyka (studia pierwszego stopnia) prowadzone były w pierwszym semestrze przez mgr Agnieszkę Kołakowską, w drugim semestrze przez dr Marzennę Wiśniewską. Praktyki odbywały się w warunkach powszechnych obostrzeń wynikających z pandemii wirusa COVID-19 i zgodnie z zarządzeniami Rektora UMK, dotyczącymi sposobu realizacji procesu studiowania. Zajęcia w systemie zdalnym, zamknięcie wielu instytucji oraz rozpowszechnienie różnych form pracy zdalnej zdecydowały o tym, że większość osób zrealizowała praktyki studenckie w formie niestacjonarnej.

Realizacja praktyk studenckich przebiegła zgodnie z regulaminem. Studenci odbywali praktyki w wymiarze 60 godzin w instytucjach kultury, szkołach językowych, wydawnictwach, biurach tłumaczeń, agencjach, przedsiębiorstwach i urzędach zgodnie z zakładanymi efektami kształcenia na kierunku japonistyka. W celu sprawnego przebiegu procesu praktyk studenci brali udział w konsultacjach zdalnych z koordynatorką praktyk. Zachowano cyfrowy obieg dokumentacji. Skany porozumień i kart praktyk zostały zarchiwizowane na dysku komputera koordynatorki praktyk oraz przekazane do Dziekanatu Wydziału Humanistycznego.

Zaliczenie praktyk studenckich na kierunku japonistyka (studia pierwszego stopnia) w roku akademickim 2020/2021 otrzymały 23 osoby.

Podstawą zaliczenia były karty praktyk. Studenci otrzymywali oceny bardzo dobre za sposób realizacji poszczególnych zadań. W ramach procesu ewaluacji przebiegu praktyk zostały zebrane wypowiedzi pisemne od studentek i studentów na temat satysfakcji ze sposobu realizacji praktyk. W opiniach zwracano uwagę na rozwój umiejętności językowych przy pracach translatorskich, w kontaktach z klientami japońskojęzycznymi, ponadto na

możliwość tworzenia krótkich artykułów internetowych o kulturze japońskiej oraz opracowywanie i prowadzenie zajęć językowych.

Miejsca realizacji praktyk studenckich

**1. Praktyki w firmach i instytucjach poza Toruniem**

Fundacja Fotografistka w Bydgoszczy – 1  
Biuro Projektowo-Usługowe „Elipso” w Koninie – 1  
Szkoła Języków Orientalnych Matsuri w Gdańsku - 2  
Szkoła Języków Orientalnych „Raku-Gaku” w Warszawie – 1  
Agencja Copywriterska Wordpassion w Rzeszowie – 1  
Pro Tłumaczenia w Baranowie – 1  
Firma Hoya - 1  
Biuro Tłumaczeń Translex w Bydgoszczy – 1  
Ewa Skonieczna Kursy Języków Obcych, Tłumaczenia w Radziejowicach, placówka w Poznaniu – 1  
Szkoła Języków Obcych Joanna Milewska w Lipnie – 1  
Biuro Usług Besmol w Dąbrowie Górniczej – 1  
Biuro Tłumaczy Przysięgłych Mentor w Łodzi – 2  
Wydawnictwo Amber w Warszawie – 1  
100 Agencja Tłumaczeń w Warszawie – 1  
Szkoła Podstawowa Stowarzyszenia Przyjaciół Szkół Katolickich w Siniarzewie – 1  
P.P.H.U Elita w Dobrzejewicach - 1

**2. Praktyki w Toruniu**

Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego w Toruniu – 1

**3. Praktyki w instytucjach zagranicznych**

Japanese Hotel w Okinawie (Japonia) – 1  
Marriott Resor & Spa w Okinawie (Japonia) – 1

**4. Praktyki wewnętrzne** – w ramach japonistycznego koła naukowego „Hishi” oraz programów dla studentów zagranicznych – 2 osoby

Pełnomocnik Dziekana  
Wydziału Humanistycznego  
ds. praktyk studenckich  
  
dr Marżenna Wiśniewska